



Protocollo d'intesa / Vereinbarung zwischen AGESCI – SP – PPÖ – DPSG

Italiano

Le associazioni **AGESCI** (Associazione Guide e Scouts Cattolici Italiani) rappresentati dai Presidenti del Comitato Nazionale Marilina La Forgia e Matteo Spanò, **SP** (Südtiroler Pfadfinderschaft) rappresentati dal Presidente Christian Mair, **PPÖ** (Pfadfinder und Pfadfinderinnen Österreichs) rappresentati dalla Responsabile Federale Brigitte Krepl e dal Presidente Dr. Franz Stelzer, **DPSG** (Deutsche Pfadfinderschaft Sankt Georg) rappresentata dal Presidente Dominik Naab stipulano il seguente protocollo di intesa che si suddivide in 7 articoli.

Preambolo

Da più di trent'anni AGESCI intrattiene rapporti con SP. In virtù della grande fratellanza scout, il primo accordo fu stipulato nel 1979, seguito nel 1997 da un Protocollo ufficiale. Alla luce dei cambiamenti vissuti dalle due Associazioni si rende necessario giungere alla formulazione di un nuovo accordo più attinente alla realtà odierna.

Articolo 1: Presentazione dei partner

AGESCI (Associazione Guide e Scouts Cattolici Italiani)

E' stata fondata nel 1974 a seguito della fusione fra l'ASCI (Associazione Scout Cattolici Italiani), fondata nel 1916 e l'AGI (Associazione Guide Italiane) fondata nel 1943.

L'AGESCI è un'associazione giovanile educativa che si propone di contribuire, attraverso l'educazione non formale, alla formazione della persona secondo i principi del Metodo Scout. L'AGESCI è riconosciuta come una Associazione di Promozione Sociale.

SP (Südtiroler Pfadfinderschaft)

La Südtiroler Pfadfinderschaft (SP) è l'associazione degli scout cattolici di madrelingua tedesca e ladina dell'Alto Adige. È stata fondata il 25 Aprile 1973 a Stella di Renon. L'SP cerca la strada verso Cristo e vive con la Chiesa. Si fonda sui principi dello scautismo nel rispetto dell'idea del fondatore Robert Baden-Powell e si adegua alle condizioni dell'Alto Adige. L'SP non ha orientamenti politici, opera senza scopo di lucro e persegue unicamente e direttamente motivi di pubblica utilità.

PPÖ (Pfadfinder und Pfadfinderinnen Österreichs)

L'Associazione degli Scout e delle Guide d'Austria (PPÖ) è riconosciuta da WOSM e WAGGGS ed è un movimento democratico per bambini e ragazzi, indipendente dai partiti politici,

aperto a persone di ogni razza e di ogni appartenenza religiosa. Si impegna per la tutela dell'ambiente, promuove la collaborazione tra pari ed educa alla pace. L'Associazione accoglie persone con disabilità. E vuole contribuire a educare i giovani a divenire cittadini consapevoli e responsabili che per convinzione adempiono al loro compito in famiglia, sul lavoro e nella società.

DPSG (Deutsche Pfadfinderschaft Sankt Georg)

Deutsche Pfadfinderschaft Sankt Georg (DPSG) è la più grande associazione scout cattolica tedesca con più di 95.000 associati di età diversa. La DPSG si propone di educare i propri membri ad essere persone leali e affidabili nella propria vita e a svolgere un ruolo attivo nel proprio ambiente. Nella DPSG ragazzi e ragazze, giovani uomini e giovani donne vivono, scoprono e imparano insieme, prendendosi la responsabilità di se stessi e degli altri. La democrazia è molto importante all'interno della DPSG e i programmi educativi hanno anche lo scopo di favorire la partecipazione dei membri dell'Associazione alle decisioni e agli orientamenti dell'Associazione stessa.

Attualmente la DPSG conta 25.000 lupetti (7-10 anni), 21.500 esploratori (10-13 anni), 14.000 novizi e 14.500 rover (16-20 anni). I ragazzi sono affiancati da più di 20.000 capi.

Articolo 2: obiettivo generale

Il presente protocollo consente a **SP** di partecipare:

- all'iter di formazione capi riconosciuto da WOSM che dà diritto alla Wood Badge
- agli eventi internazionali e alle attività informali di WOSM

Articolo 3: durata

Il seguente protocollo ha una durata di **5 anni** per il periodo **Ottobre 2013 - Ottobre 2018**

Articolo 4: campo di applicazione

Il protocollo si articola in tre punti:

1) Formazione Capi

Agesci e PPÖ in quanto associazioni riconosciute da WOSM si rendono disponibili a fornire a SP il proprio iter formativo istituzionale per il raggiungimento del Wood Badge.

Pertanto il percorso di Formazione Capi istituzionale può essere effettuato in Agesci in lingua italiana oppure in PPÖ in lingua tedesca.

Tali percorsi hanno pari dignità e i partecipanti SP scelgono la proposta a cui partecipare con l'unico vincolo ad iniziare e terminare il percorso presso la stessa Associazione.

A iter terminato sarà cura dell'Associazione che ne ha curato l'intero percorso richiedere il Wood Badge presso WOSM.

2) Partecipazione ad eventi internazionali e ai campi all'estero

Sono definiti **eventi internazionali**:

- WOSM World Scout Jamboree
- WOSM World Scout Moot
- WOSM e WAGGGS regione Europa Rover Way

Modalità di partecipazione:

SP partecipa agli eventi come parte del Contingente AGESCI e recepisce i principi di proporzionalità definiti da AGESCI mantenendo un'unità minima di ingresso garantita.

Per il World Scout Jamboree l'unità minima per SP è il modulo Squadriglia più un capo, per gli IST la partecipazione è di minimo due persone.

Il principio di proporzionalità pertanto è il seguente: n. 1 modulo fino a 1.000 partecipanti, n. 2 moduli fino a 2.000 partecipanti e così via.

Per il World Scout Moot e il Roverway l'unità minima è il modulo Pattuglia più un capo se richiesto dall'organizzazione, per gli IST la partecipazione è di minimo due persone.

La regione Agesci Trentino Alto Adige beneficia dello stesso principio di proporzionalità al fine di garantire insieme a SP la formazione e la preparazione congiunta dell'evento internazionale sul territorio regionale.

Qualora Agesci non adotti alcun principio di proporzionalità la partecipazione per SP è da ritenersi libera.

Sono definiti **campi all'estero**:

- i campi all'estero organizzati da AGESCI
- le route, i campi e le vacanze di branco organizzati all'estero dai Gruppi SP

SP si impegna a fornire preventivamente per iscritto alla segreteria nazionale Agesci l'elenco dei partecipanti ai campi all'estero.

3) Relazioni fra gli scoutismi

La presenza di Agesci e SP sul territorio è un'opportunità per capi e ragazzi di entrambe le Associazioni da valorizzare mediante l'invito reciproco ad attività ed eventi oppure nella collaborazione a realizzare insieme progetti comuni.

Articolo 5: impegni reciproci

AGESCI, SP, PPÖ, DPSG si impegnano a supportare il presente protocollo d'intesa.

Articolo 6: valutazioni

Sono garantite verifiche intermedie prima della verifica finale a fine decorrenza.

Articolo 7: Risoluzione delle controversie

La risoluzione di controversie è di competenza di DPSG.

Qualora le parti venissero meno gli impegni sopra descritti il protocollo è da considerare nullo.

Deutsch

Die Verbände **AGESCI** (Associazione Guide e Scouts Cattolici Italiani), vertreten durch die Vorsitzenden des Nationalen Komitees Marilina La Forgia und Matteo Spanö; **SP** (Südtiroler Pfadfinderschaft) vertreten durch den Vorsitzenden Christian Mair; **PPÖ** (Pfadfinder und Pfadfinderinnen Österreichs), vertreten durch die Bundesleiterin Brigitte Krepl und President Dr. Franz Stelzer; **DPSG** (Deutsche Pfadfinderschaft Sankt Georg), vertreten durch den Vorsitzenden Dominik Naab, schließen die vorliegende Vereinbarung ab, die sich in 7 Artikel unterteilt.

Präambel

Seit mehr als 30 Jahren unterhält der AGESCI Beziehungen zur SP. Kraft der Pfadfinder Brüderschaft wurde 1979 das erste Abkommen zwischen den beiden Verbänden abgeschlossen. 1997 folgte eine offizielle Vereinbarung. Die Veränderungen innerhalb beider Verbände machen eine Einigung auf ein neues Abkommen, welches der heutigen Situation entspricht, notwendig.

Artikel 1: Präsentation der Partner

AGESCI (Associazione Guide e Scouts Cattolici Italiani)

Der AGESCI wurde 1974 in Folge des Zusammenschluss von ASCI (Associazione Scout Cattolici Italiani, gegr. 1916) und AGI (Associazione Guide Italiane, gegr. 1943) gegründet. Der AGESCI ist eine Erziehungsbewegung für Kinder und Jugendliche auf der Grundlage der Pfadfinder Methode. Ziel dieser Methode ist es, Kinder und Jugendliche durch „Lernen durch Erfahrung“ bei der Entwicklung ihrer Persönlichkeit zu unterstützen. Der AGESCI ist ein anerkannter Verband zur Förderung des Sozialverhaltens.

SP (Südtiroler Pfadfinderschaft)

Die Südtiroler Pfadfinderschaft (SP) ist ein Verband der katholischen deutschen und ladinischen Pfadfinderinnen und Pfadfinder Südtirols. Sie wurde am 25. April 1973 in Lichtenstern am Ritten gegründet. Die SP sucht den Weg zu Christus und lebt mit der Kirche. Sie baut auf den Grundlagen des Pfadfindertums nach der Idee des Gründers Robert Baden-Powell auf und passt sich den Erfordernissen in Südtirol an. Die SP ist nicht parteipolitisch orientiert und arbeitet ohne Gewinnabsicht, sie dient ausschließlich und unmittelbar gemeinnützigen Zwecken.

PPÖ (Pfadfinder und Pfadfinderinnen Österreichs)

Der durch WOSM und WAGGGS anerkannte Verband der Pfadfinder und Pfadfinderinnen Österreichs (PPÖ) ist eine demokratische, parteipolitisch unabhängige Kinder- und Jugendbewegung, die Menschen aller Hautfarben und aller Religionsgemeinschaften offen steht. Sie treten für Umweltschutz ein, fördern partnerschaftliche Zusammenarbeit und erziehen zum Frieden. PfadfinderInnen sind offen für Menschen mit Behinderungen. Die PPÖ wollen helfen, junge Menschen zu bewussten Staatsbürgern und eigenverantwortlichen Persönlichkeiten zu erziehen, die aus dem Glauben ihre Aufgabe in Familie, Beruf und Gesellschaft erfüllen.

DPSG (Deutsche Pfadfinderschaft Sankt Georg)

Die Deutsche Pfadfinderschaft Sankt Georg (DPSG) ist Deutschlands größter katholischer Pfadfinderverband mit insgesamt über 95.000 Mitgliedern verschiedenen Alters. Unsere Pfadfinder lernen aufrichtig und engagiert, ihr Leben und ihr Umfeld zu gestalten. Jungen und Mädchen ebenso wie junge Männer und Frauen können innerhalb der DPSG spielen, entdecken und gemeinsam lernen. Sie lernen, Verantwortung für sich selbst und andere zu übernehmen. Natürlich ist auch Demokratie innerhalb der DPSG sehr wichtig und so zielen unsere Erziehungsprogramme auch darauf ab, die Beteiligung unserer Pfadfinder zu fördern. Alle Mitglieder können die Themen, Richtung und Ausrichtung des Verbandes mitbestimmen. Derzeit sind 25.000 Wölflinge (Altersstufe 7-10), 21.500 Jungpfadfinder (Altersstufe 10-13), 14.000 Pfadfinder und rund 14.500 Rover (16-20 Jahre) innerhalb der DPSG aktiv und werden durch mehr als 20.000 erwachsene Leiter betreut.

Artikel 2: Allgemeines Ziel

Die vorliegende Vereinbarung berechtigt die SP zur Teilnahme

- an der durch die WOSM anerkannte Leiterausstellung, die zum Tragen des Woodbadge Abzeichens berechtigt
- auf den internationalen Veranstaltungen und informelle Aktivitäten der WOSM

Artikel 3: Dauer

Die vorliegende Vereinbarung gilt für eine Dauer von 5 Jahren, sprich für den Zeitraum von Oktober 2013 bis Oktober 2018.

Artikel 4: Anwendungsbereiche

Die Vereinbarung gliedert sich in drei Punkte:

1) Leiterausstellung

Als von der WOSM anerkannte Verbände verpflichten sich AGESCI und PPÖ ihre eigene institutionelle Woodbadge - Ausbildung der SP zur Verfügung zu stellen.

Daher kann die institutionelle Leiterausstellung von AGESCI auf italienisch und von der PPÖ auf deutsch abgehalten werden.

Beide Ausbildungswege sind gleichwertig und die Teilnehmer der SP können unter den beiden Ausbildungsangeboten frei wählen. Ein Wechsel zum Ausbildungsweg des jeweils anderen Verbandes ist nach Beginn der Ausbildung nicht möglich.

Nach Abschluss der Ausbildung, ist es Aufgabe des Verbandes, bei welchem die Ausbildung absolviert wurde, das Woodbadge Abzeichen bei der WOSM anzufordern.

2) Teilnahme an internationalen Veranstaltungen und Camps im Ausland

Als internationale Veranstaltung gelten:

- WOSM World Scout Jamboree
- WOSM World Scout Moot

- WOSM und WAGGGS in Europa Rover Way

Teilnahmebedingungen:

SP nimmt an Veranstaltungen als Teil des AGESCI Kontingents teil und nimmt dessen Proportionalitätsregelung an. Diese Regelung wurde von AGESCI aufgestellt, um einem gewissen Mindestprozentsatz der Mitglieder die Teilnahme zu garantieren.

Der Mindestprozentsatz der SP für das World Scout Jamboree entspricht der Sippeneinheit zuzüglich eines Leiters. Die Mindestteilnehmeranzahl des IST beläuft sich auf 2 Personen.

Daraus ergibt sich folgende Proportionalitätsregelung: 1 Einheit bis 1.000 Teilnehmer, 2 Einheiten bis 2.000 Teilnehmer usw.

Der Mindestprozentsatz für das World Scout Moot und den Roverway entspricht der Rundeneinheit zuzüglich eines Leiters, falls dieser von der Organisation verlangt wird. Die Mindestteilnehmeranzahl des IST beläuft sich auf mindestens 2 Personen.

Der AGESCI Region Trentino Südtirol genießt dieselbe Proportionalitätsregelung um zusammen mit der SP die Ausbildung und Vorbereitung auf die kommende internationale Veranstaltung in unserer Region zu garantieren.

Für den Fall, dass der AGESCI keine Proportionalitätsregelung auwendet, genießt die SP freie Teilnahmeberechtigung.

Als Camps im Ausland gelten:

- Vom AGESCI organisierte Camps im Ausland
- Von der SP organisierte Fahrten, Camps und Rudelferien im Ausland

Die SP verpflichtet sich, die Teilnehmerlisten für Camps im Ausland vorzeitig dem italienischen AGESCI Sekretariat mitzuteilen.

3) Beziehungen zwischen den Pfadfinderbewegungen

Die gemeinsame Präsenz von AGESCI und SP bietet sowohl für die Leiter als auch für die Kinder und Jugendlichen beider Verbände eine große Chance. Diese einmalige Möglichkeit gilt es bestmöglich zu nutzen. Beide Verbände sind daher angehalten, den jeweils anderen Verband zu Aktivitäten und Veranstaltungen einzuladen und die Zusammenarbeit in gemeinsamen Projekten anzustreben.

Artikel 5: Gegenseitige Verpflichtungen

AGESCI, SP, PPÖ, DPSG verpflichten sich die vorliegende Vereinbarung einzuhalten.

Artikel 6: Bewertungen

Es sind sowohl Zwischenevaluierungen als auch eine Abschlussbesprechung vor Ablauf der Vereinbarungsdauer vorgesehen.

Artikel 7: Konfliktlösung

Die Lösung von Konflikten ist Aufgabe der DPSG.

Bei Vernachlässigung einer der oben angeführten Verpflichtungen seitens der Beteiligten, ist die Vereinbarung als nichtig zu betrachten.

Per/Für AGESCI

I Presidenti/Die Vorsitzenden
Angela Maria La Forgia Matteo Spanò

Per/Für SP

Il Presidente/Der Vorsitzende
Christian Mair

Per/Für PPÖ

La Responsabile Federale Il Presidente
Die Bundesleiterin President
Brigitte Krepl Dr Franz Stelzer

Per/Für DPSG

Il Presidente/Der Vorsitzende
Dominik Naab

Bolzano/Bozen, 31 Ottobre/Oktober 2013